

INFORMAZIONI PERSONALI

Donatella Dellagiacoma

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

DA LUGLIO 2013 A OTTOBRE 2021
GENNAIO - MAGGIO 2022
APRILE - DICEMBRE 2023

Collaboratore ad attività di ricerca del progetto Vocabolar dl ladin leterar presso la Libera Università di Bolzano - Facoltà di Scienze della formazione

OTTOBRE - DICEMBRE 2023

Collaborazione per il progetto di accostamento alla lingua tedesca della Federazione provinciale Scuole dell'Infanzia della Provincia di Trento - presso la scuola dell'infanzia di Ziano di Fiemme

OTTOBRE - NOVEMBRE 2019

Collaborazione per il progetto VOLF - Vocabolar Ladin Fascian presso l'Istitut Cultural Ladin Majon di Fascegn

DA MAGGIO 2004 A DICEMBRE
2012

Assistente amministrativo con compito di traduttore in lingua ladina presso il Comprensorio Ladino di Fassa C11 (dal 2010 Comun General de Fascia)

Strada di Pré de Gejia, 2, Pozza di Fassa (TN)

Altre attività svolte per l'ufficio:

2004 collaboratore nella redazione del glossario in lingua ladina nell'ambito del progetto Bilinguism Aministratif te Fascia

2005 docente del corso di ladino di 1. livello per non ladinofoni

2008 traduzione in lingua ladina della carta dei servizi e dell'opuscolo sulle cure palliative per il Distretto sanitario di Fassa

2010 traduzione della carta dei servizi del Giudice di pace per la Regione Autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol

2011 formazione della banca dati giuridico-amministrativa in lingua ladina

DAL 1997 AL 2003

Collaborazioni di terminologia per la Union Generela di Ladins dla Dolomites nell'ambito del progetto SPELL (Servizio di pianificazione della lingua ladina) fra le quali la formazione delle banche dati di medicina, botanica e alpinismo.

DAL 1995 AL 2003

Collaborazioni diverse per l'Istitut Cultural Ladin "Majon di Fascegn" di Vigo di Fassa (TN)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2001

Laurea in traduzioni presso l'Università di Innsbruck - Leopold-Franzens-Universität Innsbruck - Austria

- 2008/2009 Partecipazione al Seminario di traduzioni specialistiche in ladino presso la Libera Università di Bolzano – sede di Bressanone
- 2008 Partecipazione al Seminario di formazione in terminologia organizzato dalla Unione Latina in Sardegna
- 2004 Esame per l'accertamento della conoscenza della lingua ladina
- 2003 Partecipazione al Seminario di formazione in terminologia organizzato dalla Unione Latina in Corsica

COMPETENZE PERSONALI

LINGUA MADRE Ladino e italiano

ALTRE LINGUE Tedesco
Inglese

PATENTE DI GUIDA B

Sèn Jan di Fassa, 01.07.2025

